

Ordre du jour de la séance régulière du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 3 juillet 2018, à 19 h 30.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday July 3, 2018, at 7:30 p.m.

<p><b>Mot d'ouverture du maire</b></p> <p><b>01- Ordre du jour</b></p> <p><b>01.01 Approuver l'ordre du jour.</b></p> <p><b>04 - Procès-verbaux</b></p> <p><b>04.01 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la séance ordinaire du 5 juin 2018.</b></p> <p><b>05 - Période de questions</b></p> <p><b>10 - Règlementation</b></p> <p><b>10.01 Adoption d'un règlement modifiant le Règlement PC-2748 concernant la constitution d'un fonds de roulement pour augmenter celui-ci à 6 500 000 \$.</b></p> <p><b>10.02 Adoption d'un règlement modifiant le Règlement PC-2871 décrétant l'imposition des tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-Claire pour l'exercice financier 2018 (natation).</b></p> <p><b>10.03 Adoption d'un règlement modifiant le Règlement sur la démolition d'immeubles en ce qui concerne l'approbation d'un programme de réutilisation du sol dégagé.</b></p> <p><b>10.04 Présentation et avis de motion d'un projet de règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire pour les zones résidentielles Re10a et Re10b (avenue de la Baie-de-Valois et chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore) relativement à la densité de construction du projet d'insertion résidentiel devant y être autorisé.</b></p> <p><b>10.05 Adoption d'un premier projet de règlement modifiant le Règlement de zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire pour les zones résidentielles Re10a et Re10b (avenue de la Baie-de-Valois et chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore) relativement à la densité de construction du projet d'insertion résidentiel devant y être autorisé.</b></p> <p><b>10.06 Présentation et avis de motion d'un projet de règlement modifiant diverses dispositions du Règlement de zonage PC-2775.</b></p> <p><b>10.07 Adoption d'un premier projet de règlement modifiant diverses dispositions du Règlement de zonage PC-2775.</b></p>	<p><b>Mayor's opening statement</b></p> <p><b>01 - Agenda</b></p> <p><b>01.01 Approve the agenda.</b></p> <p><b>04 – Minutes</b></p> <p><b>04.01 To approve the French and the English versions of the minutes of the regular meeting of June 5, 2018.</b></p> <p><b>05 – Question Period</b></p> <p><b>10 – By-laws and Regulation</b></p> <p><b>10.01 To adopt a by-law amending By-law PC-2748 respecting the constitution of a working fund by increasing the said fund to \$6 500 000.</b></p> <p><b>10.02 To adopt a by-law amending By-law PC-2871 decreeing the exigible tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire for fiscal year 2018 (swimming).</b></p> <p><b>10.03 To adopt a by-law amending the By-law respecting the demolition of immovables with respect to the approval of a program for the utilization of the vacated land.</b></p> <p><b>10.04 To present and give notice of motion of a draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire for zones Re10a and Re10b (Valois Bay Avenue and Bord-du-Lac-Lakeshore) with regards to construction density of the infill project to be permitted thereto.</b></p> <p><b>10.05 To adopt a first draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire for zones Re10a and Re10b (Valois Bay Avenue and Bord-du-Lac-Lakeshore) with regards to construction density of the infill project to be presented thereto.</b></p> <p><b>10.06 To present and give notice of motion of a draft by-law amending various provisions of Zoning By-law PC-2775.</b></p> <p><b>10.07 To adopt a first draft by-law amending various provisions of Zoning By-law PC-2775.</b></p>
--	--

<p>10.08 Présentation et avis de motion d'un projet de règlement pourvoyant à l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie révisé pour les employés de la Ville de Pointe-Claire.</p>	<p>10.08 To present and give notice of motion of a draft by-law respecting the adoption of a revised code of ethics and good conduct for the City of Pointe-Claire employees.</p>
<p>10.09 Présentation et avis de motion d'un projet de règlement modifiant le Règlement PC-2768 concernant le plan d'urbanisme de la Ville de Pointe-Claire concernant le nombre d'étages permis dans le projet d'insertion au coin du chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore et de l'avenue de la Baie-de-Valois.</p>	<p>10.09 To present and give notice of motion of a draft by-law amending By-law PC-2768 concerning the Pointe-Claire Planning Programme regarding the number of floors permitted for the infill project at the corner of Bord-du-Lac-Lakeshore Road and Valois Bay Avenue.</p>
<p>10.10 Adoption d'un premier projet de règlement modifiant le Règlement PC-2768 concernant le plan d'urbanisme de la Ville de Pointe-Claire concernant le nombre d'étages permis dans le projet d'insertion au coin du chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore et de l'avenue de la Baie-de-Valois.</p>	<p>10.10 To adopt a first draft by-law amending By-law PC-2768 concerning the Pointe-Claire Planning Programme regarding the number of floors permitted for the infill project at the corner of Bord-du-Lac-Lakeshore Road and Valois Bay Avenue</p>
<p>10.11 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à un projet d'aménagement paysager, incluant une entrée charretière, de nouveaux sentiers et des modifications topographiques au 165, avenue Broadview.</p>	<p>10.11 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the landscaping project, including a driveway, new pathways and topographic modifications at 165 Broadview Avenue.</p>
<p>10.12 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à la construction d'une nouvelle maison unifamiliale au 91, avenue Cedar.</p>	<p>10.12 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the construction of a new single-family home at 91 Cedar Avenue.</p>
<p>10.13 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à la construction d'un garage détaché dans la marge avant de la future adresse (93, avenue Cedar) avec une nouvelle entrée charretière au 91, avenue Cedar.</p>	<p>10.13 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the construction of a detached garage in the front setback of the future address (93 Cedar Avenue) with a new driveway at 91 Cedar Avenue.</p>
<p>10.14 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à la rénovation de l'entrée charretière et à son agrandissement au 148, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.</p>	<p>10.14 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the renovation and the enlargement of the driveway at 148 Bord-du-Lac-Lakeshore Road.</p>
<p>10.15 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à l'agrandissement de l'entrée charretière de béton au 104, avenue Dieppe.</p>	<p>10.15 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the enlargement of the cement driveway at 104 Dieppe Avenue.</p>
<p>10.16 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à une entrée charretière en blocs rectangulaires de pavés gris et des travaux d'aménagement paysager au 123, avenue Duke-of-Kent.</p>	<p>10.16 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning a grey unistone driveway and landscaping project at 123 Duke-of-Kent Avenue.</p>
<p>10.17 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à l'enlèvement du palier de stationnement à l'avant et l'extension de l'entrée charretière existante en asphalte située à l'arrière de la propriété et donnant sur l'avenue Hillside pour la propriété sise au 16, avenue Hillcrest.</p>	<p>10.17 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the removal of the parking landing in the front and the enlargement of the existing asphalt driveway at the back of the property with the entrance on Hillside Avenue at 16 Hillcrest Avenue.</p>
<p>10.18 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à l'élargissement de l'entrée charretière au 16, avenue Jervis Bay.</p>	<p>10.18 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the enlargement of the driveway at 16 Jervis Bay Avenue.</p>

<p>10.19 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à l'installation d'une nouvelle fenêtre en PVC dans le style et couleur similaire aux fenêtres existantes au 14, avenue King.</p>	<p>10.19 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the installation of a new PVC window in the style and color similar to the existing windows at 14 King Avenue.</p>
<p>10.20 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement au remplacement du revêtement extérieur, des fenêtres de la véranda et au déplacement de la porte de celle-ci au 110, avenue Prince-Edward.</p>	<p>10.20 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the replacement of the exterior cladding, of the veranda's windows and the moving of its door at 110 Prince-Edward Avenue.</p>
<p>10.21 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à la démolition du rez-de-chaussée et de l'étage supérieur de la maison existante au 38, avenue Queen.</p>	<p>10.21 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the demolition of the ground floor and the upper floor of the existing house at 38 Queen Avenue.</p>
<p>10.22 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à la démolition du rez-de-chaussée et des étages supérieures de la maison existante et les remplacer avec une nouvelle structure au 342A, avenue Saint-Louis.</p>	<p>10.22 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the demolition of the ground floor and of the upper floors of the existing house and to replace them with a new structure at 342A Saint-Louis Avenue.</p>
<p>10.23 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à la démolition de la maison existante, à la subdivision du lot et à la construction de deux nouvelles maisons unifamiliales au 342B, avenue Saint-Louis.</p>	<p>10.23 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the demolition of the existing house, of the subdivision of the lot and the construction of two new single family houses at 342B Saint-Louis Avenue.</p>
<p>10.24 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à l'agrandissement et à la rénovation de la maison au 10, avenue Victoria.</p>	<p>10.24 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning the extension and the renovation of the house at 10 Victoria Avenue.</p>
<p>10.25 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relativement à la construction d'une extension à l'arrière de la maison et à l'agrandissement de l'entrée charretière au 90, avenue Victoria.</p>	<p>10.25 To consider Site Planning and Architectural Integration Programme plans concerning an extension at the back of the house and the enlargement of the driveway at 90 Victoria Avenue.</p>
<p><i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les sujets ci-dessous :</i></p>	<p><i>The persons present can address Council on the items hereunder:</i></p>
<p>10.26 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 18, avenue Belton, étant un lot de coin, une piscine creusée localisée dans le prolongement de la marge arrière et marge avant secondaire plutôt que localisée à la fois dans la marge arrière et le prolongement de la marge arrière.</p>	<p>10.26 To consider a minor exemption request to permit at 18 Belton Avenue, being a corner lot, an in-ground pool to be located in the extension of the rear setback and secondary front setback rather than located in the rear setback and in the extension of the rear setback.</p>
<p>10.27 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 148, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore un accès véhiculaire d'une largeur de 8,53 m (28') plutôt que la largeur maximale permise de 6,1 m (20').</p>	<p>10.27 To consider a minor exemption request to permit at 148 Bord-du-Lac-Lakeshore Road a 8.53 m (28') wide vehicular access rather than the maximum permitted width of 6.1 m (20').</p>
<p>10.28 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 91, avenue Cedar un accès véhiculaire d'une largeur combinée de 9,15 m (30') plutôt que la largeur combinée maximale permise de 6.1 m (20').</p>	<p>10.28 To consider a minor exemption request to permit at 91 Cedar Avenue a vehicular access with a combined width of 9.15 m (30') rather than the maximum permitted combined width of 6.1 m (20').</p>

<p>10.29 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 93, avenue Cedar la construction d'un garage détaché d'une superficie de 40,6 m<sup>2</sup> (437,5 pi<sup>2</sup>) devant être situé dans la marge avant secondaire, là où la construction d'un garage détaché n'est pas permise.</p>	<p>10.29 To consider a minor exemption request to permit at 93 Cedar Avenue the construction of a 40.6 m<sup>2</sup> (437.5 ft<sup>2</sup>) detached garage to be located in the front setback, where the construction of a detached garage is not permitted.</p>
<p>10.30 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 120, avenue Hilary 22% d'espace vert en marge avant plutôt que l'espace vert minimal requis de 33% en marge avant.</p>	<p>10.30 To consider a minor exemption request to permit at 120 Hilary Avenue 22% of green space in the front setback rather than the minimum required 33% of green space in the front setback.</p>
<p>10.31 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 331-361, boulevard Hymus la construction d'escaliers empiétant 1 m (3.3') dans la marge latérale est, là où ce n'est pas permis.</p>	<p>10.31 To consider a minor exemption request to permit at 331-361 Hymus Boulevard the construction of stairs encroaching 1 m (3.3') in the east lateral setback, where it is not permitted.</p>
<p>10.32 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 6200, autoroute Transcanadienne l'installation d'une enseigne murale sur la façade nord, est et sud du bâtiment pour un total de trois enseignes plutôt que le maximum permis d'une enseigne.</p>	<p>10.32 To consider a minor exemption request to permit at 6200 Trans-Canada Highway the installation of a wall sign on the north, east and south façade of the building for a total of three signs rather than the maximum one sign permitted.</p>
<p>10.33 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 6701, autoroute Transcanadienne :</p> <p>a) L'installation d'une enseigne composée de lettres détachées indiquant <i>CF Fairview Pointe-Claire</i>, incluant l'identification de l'entrée #1, d'une superficie de 4,4 m<sup>2</sup> (47,3 pi<sup>2</sup>) et apposée à plat sur le mur au-dessus de l'entrée 1, là où une telle enseigne n'est pas permise ;</p> <p>b) L'installation d'une enseigne composée de lettres détachées indiquant <i>CF Fairview Pointe-Claire</i>, d'une superficie de 7,32 m<sup>2</sup> (78,8 pi<sup>2</sup>) et apposée à plat sur le mur au-dessus de l'entrée #2, là où une telle enseigne n'est pas permise ;</p> <p>c) L'installation d'une enseigne directionnelle indiquant l'entrée #2, d'une superficie de 0,66m<sup>2</sup> (7,11 pi<sup>2</sup>) et apposée à plat sur le mur au-dessus de l'entrée 2, plutôt que la superficie maximale permise de 0,5 m<sup>2</sup> (5,4 pi<sup>2</sup>) ;</p> <p>d) L'installation d'une enseigne composée de lettres détachées indiquant <i>CF Fairview Pointe-Claire</i>, incluant l'identification de l'entrée #3, d'une superficie de 4,4m<sup>2</sup> (47,3 pi<sup>2</sup>) et apposée à plat sur le mur au-dessus de l'entrée 3, là où une telle enseigne n'est pas permise ;</p> <p>e) L'installation d'une enseigne composée de lettres détachées indiquant <i>CF Fairview Pointe-Claire</i>, incluant l'identification de l'entrée #4, d'une superficie de 4,4 m<sup>2</sup> (47,3 pi<sup>2</sup>) et apposée à plat sur le mur au-dessus de l'entrée 4, là où une telle enseigne n'est pas permise ;</p>	<p>10.33 To consider a minor exemption request to permit at 6701 Trans-Canada Highway:</p> <p>a) The installation of a sign composed of channel letters indicating <i>CF Fairview Pointe-Claire</i>, including identification of entrance #1, with an area of 4.4m<sup>2</sup> (47.3 ft<sup>2</sup>) and affixed flat on the wall above entrance 1, where such sign is not permitted;</p> <p>b) The installation of a sign composed of channel letters indicating <i>CF Fairview Pointe-Claire</i>, with an area of 7.32 m<sup>2</sup> (78.8 ft<sup>2</sup>) and affixed flat on the wall above entrance 2, where such sign is not permitted;</p> <p>c) The installation of a directional sign indicating entrance #2, with an area of 0,66m<sup>2</sup> (7.11 ft<sup>2</sup>) and affixed flat on the wall over entrance 2, rather than the maximum permitted area of 0.5 m<sup>2</sup> (5.4 ft<sup>2</sup>);</p> <p>d) The installation of a sign composed of channel letters indicating <i>CF Fairview Pointe-Claire</i>, including identification of entrance #3, with an area of 4.4m<sup>2</sup> (47.3ft<sup>2</sup>) and affixed flat on the wall above entrance 3, where such sign is not permitted;</p> <p>e) The installation of a sign composed of channel letters indicating <i>CF Fairview Pointe-Claire</i>, including identification of entrance #4, with an area of 4.4m<sup>2</sup> (47.3ft<sup>2</sup>) and affixed flat on the wall above entrance 4, where such sign is not permitted;</p>

<p>f) L'installation d'une enseigne composée de lettres détachées indiquant <i>CF Fairview Pointe-Claire</i>, incluant l'identification de l'entrée #5, d'une superficie de 4,4 m<sup>2</sup> (47,3 pi<sup>2</sup>) et apposée à plat sur le mur au-dessus de l'entrée 5, là où une telle enseigne n'est pas permise.</p>	<p>f) The installation of a sign composed of channel letters indicating <i>CF Fairview Pointe-Claire</i>, including identification of entrance #5, with an area of 4.4m<sup>2</sup> (47.3ft<sup>2</sup>) and affixed flat on the wall above entrance 5, where such sign is not permitted;</p>
<p>10.34 Considérer une demande d'autorisation d'usage conditionnel pour permettre au 39, avenue Drayton d'offrir des cours de natation professionnels, en tant qu'usage additionnel, dans une habitation unifamiliale détachée (Nager pour la vie avec Karina Renaud Inc.).</p>	<p>10.34 To consider an application for authorization of a conditional use to permit at 39 Drayton Avenue to offer professional swimming lessons, as an additional use in a detached single-family dwelling (Nager pour la vie avec Karina Renaud Inc.).</p>
<p>20 – Administration et finances</p>	<p>20 – Administration and finances</p>
<p>20.01 Déposer la liste des amendements budgétaires pour la période du 22 mai 2018 au 11 juin 2018 et le registre des chèques pour la période du 22 mai 2018 au 18 juin 2018.</p>	<p>20.01 To file the list of budget amendments for the period of May 22, 2018 to June 11, 2018 and the register of cheques for the period of May 22, 2018 to June 18, 2018.</p>
<p>20.02 Autoriser le transfert du solde résiduel des comptes In Trust au Club aquatique.</p>	<p>20.02 To authorize the transfer of the residual balance of In Trust accounts to the Aquatic Club.</p>
<p>20.03 Autoriser le paiement de la contribution de la Ville de Pointe-Claire à PME Mtl West-Island pour l'année 2018 (52 582.00 \$).</p>	<p>20.03 To authorize the payment of the City of Pointe-Claire's contribution to the PME Mtl West-Island for the year 2018 (\$ 52 582.00).</p>
<p>20.04 Autoriser la donation de documents usagés provenant de la Bibliothèque de Pointe-Claire au groupe de bénévoles « Les Amis de Stewart Hall ».</p>	<p>20.04 To authorize the donation of used documents from the Pointe-Claire Library to the "Friends of Stewart Hall" volunteer group.</p>
<p>20.05 Autoriser monsieur Martin Gingras, entraîneur-chef en natation, à représenter la Ville de Pointe-Claire à la réunion des entraîneurs des athlètes financés par le PAA (Programme d'aide aux athlètes) tenu dans le cadre de la conférence BCSCA (British Columbia Swimming Coaches Association) devant se tenir du 19 au 23 septembre 2018.</p>	<p>20.05 To authorize Mr. Martin Gingras, swimming head coach, to represents the City of Pointe-Claire at the athletes coaches meeting financed by the PAA "(Programme d'aide aux athlètes)" held in conjunction with the BCSCA (British Columbia Swimming Coaches Association) Conference to be held from September 19 to September 23, 2018.</p>
<p>20.06 Augmenter le nombre de places d'inscription pour les activités nautiques au camp de jour.</p>	<p>20.06 Increase the number of registration places for the nautical activities at the day camp.</p>
<p>20.07 Confirmer la reconnaissance accordée par la Commission municipale du Québec en faveur de l'immeuble sis à 131, avenue Greystone – Fondation Yvon-Lamarre.</p>	<p>20.07 To confirm the recognition granted by the Commission municipale du Québec for the building located at 131 Greystone Avenue - Yvon Lamarre Foundation.</p>
<p>20.08 Désigner le maire suppléant pour les mois d'août, septembre et octobre 2018.</p>	<p>20.08 To designate the Pro-Mayor for the months of August, September and October 2018.</p>
<p>20.09 Adopter la politique sur l'entretien mineur de certains stationnements.</p>	<p>20.09 To adopt the policy of minor maintenance work for certain private parking areas.</p>
<p>30 – Contrats</p>	<p>30 – Contracts</p>
<p>30.01 Octroyer un contrat pour un montant de 407 735,08 \$, taxes incluses, à « PNG Projets d'aménagements Inc. pour l'exécution de travaux de stabilisation et de revégétalisation des berges du lac Saint-Louis (segment 42).</p>	<p>30.01 To award a contract in the amount of \$407 735.08, taxes included, to carry out stabilization and revegetation works on Lake Saint-Louis shoreline (segment 42).</p>

<p>30.02 Octroyer un contrat pour un montant de 3 244 230,10\$ taxes incluses, à « Roxboro Excavation Inc. » pour le déblaiement et l'enlèvement de la neige pour les années 2018-2021 dans le secteur du Parc industriel.</p>	<p>30.02 To award a contract in the amount of \$3 244 230.10 taxes included, to "Roxboro Excavation Inc." for the clearing and the snow removal in the Industrial Park for the years 2018-2021.</p>
<p>30.03 Rejet des soumissions reçues dans le cadre de l'appel d'offres concernant le projet de réfection des toitures du Centre Noël-Legault – Installation de la membrane.</p>	<p>30.03 To reject the bids received within the framework of the call for tenders concerning the refurbishing of the Noël-Legault Center roof project – Membrane installation.</p>
<p>30.04 Annuler la résolution 2018-254 pour la location de six Kia Soul électriques en location long terme pour les années 2018, 2019 et 2020.</p>	<p>30.04 To cancel resolution 2018-254 for the rental of six long term rental electric Kia Soul for the years 2018, 2019 and 2020.</p>
<p>30.05 Approuver cinq modifications au contrat intervenu avec « XO Construction Inc. » pour un montant total de 8 501,39 \$, taxes incluses, pour le remplacement des portes et cadres de l'aréna Bob-Birnie.</p>	<p>30.05 To approve modifications to the contract undertaken with "XO Construction Inc." for a total amount of \$8 501.39, taxes included, for the replacement of doors and frames at the Bob-Birnie Arena.</p>
<p>30.06 Approuver des modifications au contrat intervenu avec « Construction Bauval Inc. » pour un montant total de 15 580,89 \$, taxes incluses, pour la réfection de l'avenue Donegani, entre les avenues Coolbreeze et Baie-de-Valois, incluant l'ajout d'une piste cyclable et de la réfection de l'avenue Roundtree Crescent.</p>	<p>30.06 To approve modifications to the contract undertaken with "Construction Bauval Inc." for a total amount of \$15 580.89, taxes included, for the refection of Donegani Avenue, between Coolbreeze and Valois Bay Avenues, including the construction of a new bicycle path and the refection of Roundtree Crescent Avenue.</p>
<p>30.07 Approuver des modifications au contrat intervenu avec « Gérald Théorêt Inc. » pour un montant total de 3 039,64 \$, taxes incluses, pour la reconstruction des avenues Rodney et Vincennes, entre les avenues Belmont et Mount Pleasant.</p>	<p>30.07 To approve modifications to the contract undertaken with "Gérald Théorêt Inc." for a total amount of \$3 039.64, taxes included, for the reconstruction of Rodney and Vincennes Avenues, between Belmont and Mount Pleasant Avenues.</p>
<p>30.08 Approuver des modifications au contrat intervenu avec « La Cie Électrique Britton Ltée » pour un montant total de 27 658,39 \$, taxes incluses, pour l'exécution de travaux de remplacement de l'entrée électrique du plateau sportif et du complexe de l'Hôtel de Ville.</p>	<p>30.08 To approve modifications to the contract undertaken with "La Cie Électrique Britton Ltée" for a total amount of \$27 658.39, taxes included, for the execution of electrical input replacement work of the sport facility and of the City Hall Complex.</p>
<p>30.09 Approuver les critères de sélections devant être employé dans le cadre de deux (2) appels d'offres devant être lancées en 2018.</p>	<p>30.09 To approve the selection criteria to be used within two (2) calls for tender to be launched in 2018.</p>
<p>30.10 Accepter et approuver la promesse d'achat d'immeuble à intervenir avec « Corporation de développement Koebra » relativement à la cession d'une partie du lot 2 528 094.</p>	<p>30.10 To accept and approve the promise to purchase an immovable to be undertaken with "Koebra Development Corporation" concerning the cession of part of lot 2 528 094.</p>
<p>30.11 Octroyer un contrat pour un montant de 350 000 \$, taxes incluses, à « Mecanication Inc. » pour les travaux répétitifs ou imprévisibles de plomberie/tuyauterie.</p>	<p>30.11 To award a contract in the amount of \$ 350 00.00, taxes included, to "Mecanication Inc." for repetitive or unpredictable plumbing/piping works.</p>
<p>50 - Ressources humaines</p>	<p>50 - Human Resources</p>
<p>50.01 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de juillet 2018, telle que préparée par M. Vincent Proulx, Directeur – ressources humaines.</p>	<p>50.01 To file the list of delegated staff changes for the month of July 2-18, as prepared by Mr. Vincent Proulx, Director – Human Resources.</p>
<p>50.02 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 3 juillet 2018, telle que signée par M. Robert-F. Weemaes, directeur général.</p>	<p>50.02 To approve the list of non-delegated staff changes as of July 3, 2018, as signed by Mr. Robert-F. Weemaes, City Manager.</p>

<b>60 – Varia</b> <b>70 – Levée de la séance</b>	<b>60 – Varia</b> <b>70 – Closure</b>
---	--